



instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



FM modulátor

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Vigye magával kedvenc zenéit és hallgassa azokat a megszokott autorádión szerelés és átalkítás nélkül! Egy moduláttal helyezze át abba a járműbe, amelyiket éppen használ! A beépített MP3 lejátszó a behelyezett USB memórián vagy SD/microSD/SDHC/MMC memóriakártyán tárolt MP3 műsorszámokat teszi hallhatóvá az eredeti autómű rendszeren keresztül. Az FM modulátor ideális a gyárilag műszerfalba épített – egyedül kialakítású és ezért nem cserélhető – autórádiók funkcióinak bővítésére.

TÁPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék a jármű 12 Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápfeszültséget.

- Csatlakoztassa a jármű szivargyújtó aljzatába a készüléket. Közben ne a felső részt, hanem a csatlakozódugót fogja meg! Behelyezés előtt/közben állítsa be úgy, hogy működés közben majd jól lássa a kijelzőt. Behelyezés után már ne próbálja meg fordítani a dugót az aljzatban! Ha nem esik kézre a készülék, húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismétellen az aljzatba.
- Kapcsolja be az autórádiót, majd keressen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes sügést hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres” frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámot kell lenhívni az autórádión, ha az FM modulátort akarja hallgatni.
- Állítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM modulátoron (CH, CH+ / CH- gomb és a kijelzőn látható a frekvencia), majd elkezdheti használni a készüléket.

A LEJÁTSZÁS MEGKEZDÉSE

A készülék alján és oldalán különböző aljzatok állnak rendelkezésre a külső adattárolók számára. Helyezzen be egy USB/SD/microSD/SDHC/MMC jelű kártyát. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn látható az aktuális frekvencia és az USB vagy SD szimbólum. Ismételt használatkor a legutóbbi hallgatott műsorszám, a legutóbbi kiválasztott frekvencia fog megszólalni – akkor is, ha közben eltávolította a jelölt műsorszámot a készülék a jármű aljzatából. Több jelölt műsorszám behelyezése esetén a legutolsó eszközzel történik a lejátszás.

► II.: lejátszás vagy szünet (PAU) / többször hosszan (2 sec) nyomva RAN...ONE...FOL...ALL (véletlen sorrendű lejátszás vagy aktuális dal ismétlése vagy az aktuális dal lejátszása és ismétlése)

◀▶: vissza- és előreléptetés / hosszan nyomva VOL 00...30 (hangerő-szabályozás)



FM transmitter

Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.

Take your favourite music with you and listen to it on the common car radio without any installation and transformation! Relocate it with one move to the current vehicle which is being used! Built-in MP3 player makes the MP3 tracks audible which are stored on the USB memory stick or SD/microSD/SDHC/MMC memory cards through the original audio system of the vehicle. FM modulator is ideal to extend the functions of car radios – which have unique design, so therefore not replaceable -, factory-built in to dashboard.

POWER SUPPLY, INSTALLATION

The device gets power from the 12-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.

- Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle. In the meantime, do not keep the upper part of the device, but grasp the plug! Before/during installation set it so as to see the display well, during operation. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket! If the unit doesn't stand to hand, pull it out and rotate to the correct position and then plug it into the outlet again.
- Switch on the car radio, and seek for a frequency where you do not hear a radio program, but only buzzing sounds. Apply the manual fine-tuning, not the automatic! Store this "empty" frequency to a memory-place. Later you have to recall the number of this place on the car radio, when you would like to use the FM modulator.
- Set the same frequency on the FM modulator (CH, CH+ / CH- buttons and the frequency is visible on the display) then you can start to use the appliance.

START PLAYING

At the bottom and on the sides of the device, there are different ports available to connect external data storage devices. Insert a USB/SD/microSD/SDHC/MMC signal-source. The device detects it and playing will start automatically. Actual frequency and the USB or SD symbol will be visible on the display. When the device is used again, the last played track will be played on the last chosen frequency, even if the signal-source or the modulator has been removed from the socket of the vehicle in the meantime. If more than one signal-sources have been connected at the same time, playing will start from the one which has inserted last.

► II.: play or pause (PAU) / pressed repeatedly long (2 sec) RAN...ONE...FOL...ALL (random playing or repeating the current track or repeating current folder or playing and repeating all tracks)

◀▶: stepping back and forward / pressed long VOL 00...30 (volume control)



FM modulátor

Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Zoberte si so sebou a počúvajte svoju obľúbenú hudbu cez autorádio bez žiadnej montáže a úpravy! Jedným krokom ho premiestnite do práve používaného vozidla! Vstavaný MP3 prehrávač umožňuje prehrávať cez povodné autorádio MP3 skladby uložené na USB jednotku alebo na SD / microSD / SDHC/MMC pamäťovú kartu. FM transmitter je ideálny pre rozšírenie funkcií továrenského zabudovaného, nevymeniteľného autorádia.

NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Prístroj je napájaný cez zásuvku cigaretového autoadaptéra (12V).

- Prístroj pripojte do zásuvky cigaretového zapalovača automobilu. Popritom ho držte o jeho zástrčku, nie o hornú časť! Pri vkladaní nastavte jeho polohu tak, aby ste počas jeho prevádzky dobre videli na displej. Po vložení už **neskúšajte otáčať** zástrčku v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po natočení do správnej polohy ho zasúňte znova do zásuvky.
- Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, voľnú frekvenciu vyhľadajte manuálnym ladením! Túto „voľnú” frekvenciu uložte do pamäte autorádia. Pri ďalšom používaní transmittera vždy zvolte túto predvoľnú frekvenciu.
- Na FM transmitteri nastavte rovnakú frekvenciu (pomocou tlačidla CH, CH+ / CH- na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia), následne môžete používať transmitter.

SPUSTENIE PREHRÁVANIA

Na boku a spodnej časti prístroja sú k dispozícii zásuvky pre rôzne typy pamäťových médií. Vložte USB / SD / microSD / SDHC / MMC pamäťové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spustí prehrávanie. Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia a symbol USB alebo SD. Pri opätovnom použití prístroja sa spustí posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamäťové médium z prístroja alebo transmittera zo zásuvky zapalovača. V prípade vloženia viac pamäťových médií sa prehrávajú skladby z posledného média. Cez 3,5 mm konektor sa na autorádu dá počúvať audio signál z externého zdroja.

► II.: prehrávanie alebo pauza (PAU) / stlačenie viackrát, podržanie (2 sek) RAN...ONE...FOL...ALL (náhodné prehrávanie skladieb alebo opakovanie aktuálnej skladby alebo opakovanie aktuálnej knižnice alebo prehrávanie a opakovanie všetkých skladieb)

◀▶: krok vzad a vpred / podržanie VOL 00...30 (nastavenie hlasitosti)

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Számzársi hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 •
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si •
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

A HANGSZÍN (EQ...E5) ÉS A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA (VOL 00...30)

Az EQ gombot nyomogatva 6 féle hangszínbeállítás közül választhat. Az autórádiók és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangerőt kell hallania a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásakor. Használja a hangerőszabályozó gombokat és a kijelzőn követhető a hangerő aktuális nagysága. *A túl magas szint torz hangzást okozhat, míg az alacsony nagyobb zajt eredményez! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől, annak kivezérelésétől és a használt tömörítő programtól is.*

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatot, a dugót és az USB/SD aljzatokat a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet! Ha nem működik, ellenőrizze a dugó csatlakozásának lecsavarása után az óvadobozástól (5 x 20 mm / 2 A)! Ha a távirányító eleméből esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt, és szűrje ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemcsere (CR 1220, 3 V) módja a távirányító alján látható. Elem gyerekek kezébe nem kerülhet! Az elemet tilos felnyitni, tűzbe dobni, rövidre zámi és tölteni! Robbanásveszély!

FIGYELMEZTETÉSEK

A gombok benyomásakor támassza meg a kezelőfelületet az ellenkező oldalon! • A tömörített fájljoktól, az alkalmazott MP3 tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Nem játszhatók le jogvédett DRM fájljok! • A FOLDER funkció alkalmazhatósága a fájljok létrehozásának módjától függ. • A lejátszható MP3 fájljoknál kivül ne tároljon más típusú fájljokat az USB/SD eszköznél! • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatba! • Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Ne csatlakoztasson töltési céljal telefon, navigáció... az USB aljzathoz! • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivételével után! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Ugyeljen arra, hogy ne zavarja a közelben található idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetveszély elkerülése érdekében ne kezelje a készülékét vezetés közben! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az FMT szerínű rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

EQ ADJUSTMENT (EQ...E5) AND VOLUME CONTROL (VOL 00...30)

You can choose between 6 different equalizer settings by pushing the EQ button. Because of the difference between the encoding of car radios and MP3 files, volume adjustment of broadcasted programme through the FM modulator may be needed. In ideal case same volume could be audible when listening to tracks through the modulator and other radio programmes. Use the volume control buttons and the actual volume can be followed on the display. *Too high volume level can cause distorted sound, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the car radio, and the quality of the soundtracks and their modulation, as well as on the used compressing program.*

CLEANING, MAINTENANCE

Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB/SD ports clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit! If it doesn't work, check the fuse (5 x 20 mm / 2 A) after unscrewing the cap of the plug! If there is some liquid flow out from the battery of the remote controller, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth. The way of battery (CR 1220, 3 V) replacement is written on the bottom of the remote controller. Keep the battery out of reach of children! It is forbidden to open, burn, short circuit or recharge the battery! Risk of explosion!

WARNINGS

When you press the buttons, prop the control panel on the opposite site! • Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of USB/SD memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. • Copyrighted DRM files can not be played! • Application ability of FOLDER function depends on the way of file creation. Do not store other files than the playable MP3 files on the USB/SD devices! • In order to avoid any malfunction, don't have the device connected to the cigarette lighter socket at the time the engine is started! • Locate the device so as not to interfere the safe driving! • Place the modulator as near as possible to the antenna of the radio, but far from other electric units and cables! • Do not connect mobile phone, navigation tool... to the USB socket for charging purpose! • After use and in case you leave the vehicle, do not leave the modulator in the cigarette lighter socket, especially if it doesn't become voltage free when the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Do not store it in the vehicle if it can freeze, or it is exposed to high heat effects! • Take care not to disturb listening to other radio devices nearby! • In order to avoid accidents, do not handle the device when driving! • Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that FMT series of radio-device conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certificate of Conformity available at the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

EKVALIZÉR (EQ...E5) A NASTAVENIE HLASITOSTI (VOL 00...30)

Szláčením tlačidla EQ si môžete vybrať jeden zo 6 nastavení ekvalizéra. Z dôvodu rozdieli medzi kódovacím systémom autorádia a MP3 súborov môže byť nutné upraviť hlasitosť transmittrom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali počuť rovnakú hlasitosť rozhlasového vysielania aj programu cez transmitter. Tlačidlami hlasitosti môžete upraviť hlasitosť, pričom na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosti. *Priliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum! Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality záznamu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do MP3.*

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapalovača a USB / SD zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec! Ak prístroj nefunguje, po odskrutkovaní viečka zástrčky skontrolujte stavu poistky (5 x 20 mm / 2 A)! V prípade vytčenia batérie diaľkového ovládača, držiak vyčistite suchou utierkou použitím ochranných rukavíc! Spôsob výmeny batérie (CR 1220, 3 V) je uvedený na spodku diaľkového ovládača. Batérie uschovajte mimo dosah detí! Batérie je zakázané otvoriť, hádzat do ohňa, skrátovať a nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

UPOZORNENIA

Počas stláčania tlačidla prístroj podporete rukou z opačnej strany! • Chybná funkcia prístroja, vznikajúca o hľadom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamäťových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súborny funkcie autorským právom DRM sa nesmú prehrávať! • Používanie funkcie FOLDER závisí od spôsobu uloženia súborov. • Neukladajte na USB / SD média súbory iného formátu ako prehrateľné MP3! • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho neprípojíte do zásuvky cigaretového zapalovača počas štartovania motora vozidla! • Transmitter umiestnite tak, aby vás nebránil v bezpečnom riadení motorového vozidla! • Transmitter má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblov motorového vozidla! • Neprípojíte mobilný telefón, navigačný prístroj... za účelom jeho nabíjania do USB zásuvky! • Po ukončení používania alebo po opustení motorového vozidla transmitter nenechávajte zasunutý v zásuvke cigaretového zapalovača, obzvlášť, ak sa tá nedostane do beznapätového stavu po vytiahnutí kľúča zo spinacej skrinky! • Transmitter chráňte pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, a nárazom ako aj priamym tepelným a snežným žiarením! • Neuschovávajte ho v motorovom vozidle v prípade nebezpečenstva mrazu alebo vysokého teplotného účinku! • Dbajte na to, aby neruší iné, cudzie rádové prijímače! • Za účelom bezpečnej jazdy ho neovladajte počas jazdy! • Somogyi Elektronik Slovensko Kft. potvrdzuje, že rádové zariadenie série FMT je v súlade so smernicou 2014 / 53 / EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na webovej stránke: www.somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické špecifikácie a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozomenia.

0...9	Symboly/ik	Number keys	Tlačítka/šif	Teste numerice	Numerički tasteni	Šifertast/klape	Číslna klávesnice
CH-	Frekvencia csökkentése	Frequency reduction	Zlábítanie frekvencie	Reduere frekvencia	Smanjiranje frekvencije	Zmanjšanje frekvence	Šifri frekvenci
CH	Frekvencia beállítása	Frequency setting	Nastavenie frekvencie	Staviti frekvencija	Podešavanje frekvencije	Nastavljanje frekvence	Nastavi frekvenci
CH+	Frekvencia növelése	Frequency increasing	Zvýšenie frekvencie	Máve frekvencija	Povešavanje frekvencije	Povešavanje frekvence	Zviši frekvenci
EQ	Hangszínbeállítás	Equalizer	Ekvalizér	Ekvalizator	Koak napred	Koak nazaj	Vyhledávání zvuků
VOL+	Hangerő növelése	Volume up	Zvýšenie hlasitosti	Máve volium	Povešavanje boje tona	Nastavljanje boje tona	Nastavi hlasitost
VOL-	Hangerő csökkentése	Volume down	Zlábítanie hlasitosti	Reduere volium	Smanjiranje boje tona	Nastavljanje boje tona	Šifri hlasitost
► II	Lejátszás és szünet	Play/pause	Behatvanie a pauza	Redare, pauza	Smanjiranje zvuka	Zmanjšanje jakosti zvoka	Šifri hlasitost
◀▶	Edelőtelítés	Stepping forward	Koak ypred	Koak nazaj	Povešavanje boje tona	Nastavljanje boje tona	Vyhledávání zvuků
◀▶	Visszaléptetés	Stepping back	Koak spat	Koak nazaj	Povešavanje boje tona	Nastavljanje boje tona	Vyhledávání zvuků
◀▶	Edelőtelítés	Stepping forward	Koak ypred	Koak nazaj	Smanjiranje zvuka	Zmanjšanje jakosti zvoka	Vyhledávání zvuků
FOL+	Lejéltés lépés a könyvtár szerkezetében	Stepping back between the folders	Koak óba v zódkách	Koak nazaj	Povešavanje boje tona	Nastavljanje boje tona	Vyhledávání zvuků
FOL-	Lejéltés lépés a könyvtár szerkezetében	Stepping up between the folders	Koak óba v zódkách	Koak nazaj	Povešavanje boje tona	Nastavljanje boje tona	Vyhledávání zvuků



Made for Europe



SAL

RO

modulator FM

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare, și păstrați-le. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Călătoriți în compania muzicii Dv, preferate și ascultați-o pe aparatul de radio pentru autovehicule cu care vă-ați obișnuit fără a fi necesare operațiuni de instalare și modificări! Cu o mîșcare dispozitivul poate fi mutat în vehiculul care umează să fie folosit! Playerul MP3 înglobat redă piesele MP3 aflate pe memoria USB sau SD/microSD/SDHC/MMC introdusă în dispozitiv folosind sistemul Hi-Fi original al autorisurmului. Modulatorul FM este ideal pentru extinderea funcțiilor aparatelor de radio pentru autovehicule încastrate în bordul acestora din fabricație, care au un design unic și – prin urmare – nu pot fi înlocuite.

ALIMENTARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Aparatul se alimentează de la priză de brichetă de 12 V al autovehiculului.

1. Conectați aparatul la priză de brichetă a autovehiculului. Nu prindeți aparatul de fire inserabile în priză brichetei autovehiculului, ci de baza soclului muiei de brichetă! Înainte/în timpul introducerii, poziționați-l în așa fel, încât ulterior, în timpul funcționării să vedeți bine afișajul. După introducerea completă a acestuia, nu mai încercați să rotiți fișa în priză! Dacă aparatul nu vă este la îndemână, scoateți-l din priză și rotiți-l în poziția potrivită, după care conectați-l din nou la priză.

2. Porniți aparatul de radio pentru autovehicule, după care căutați o frecvență FM unde nu emite nici un post de radio și se aude numai un zgomot de diafonie continuă. Nu folosiți acordarea automată, ci regulajul în manual! Salvați această frecvență liberă! Într-o localitate de memorie. Ulterior, dacă doriți să ascultați autovehiculul FM, căutați acest număr de ordine pe aparatul de radio.

3. Setati această frecvență pe modulatorul FM (butoanele CH, CH+ / CH- și frecvența afișată pe ecran), după care începeți utilizarea produsului.

INIȚIEREA REDĂRII

Pe marginile și pe partea de jos al aparatului sunt disponibile diferite socluri pentru dispozitive externe. Introducere o sursă USB/SD/microSD/SDHC/MMC. Dispozitivul detectează și redare începe automat. Pe ecran apare numărul piesei și simbolul USB sau SD. În cazul utilizării rețelei piesa ascultată cel mai recent va fi redată pe frecvența aleasă cel mai recent – dacă între timp nu s-a șos sursa de semnal. La introducerea conținutului a mai multor surse redarea se face întotdeauna de pe ultimul dispozitiv introdus. Pe intrarea de 3.5 mm poate fi ascultat pe radioul de mașină și semnal audio din surse externe.

► În redare sau pauză (PAU) / apăsat (2 sec) lung **RAN...ALL...FOL...ONE** (redare în ordine aleatorie sau redarea tuturor pieselor sau director sau repetare piesa actuală)

►►►: pășire înapoi și înainte / apăsat lung **VOL 00...30** (reglare volum)

SETAREA VOLUMULUI (VOL 00...30) ȘI AL EGALIZĂTORULUI (EQ...E5)

Apăsând de mai multe ori butonul EQ puteți selecta între 6 moduri de egalizare. Din cauza diferențelor dintre metodele de codare utilizate la aparatele de radio pentru autovehicule și la MP3 playere, poate fi necesară setarea volumului la care emite modulatorul FM. În caz ideal, ar trebui să auziți același volum la ascultarea semnalului modulatorului și a emișionilor radiofonice. Folosiți butoanele de reglare a volumului, iar variația volumului poate fi umerată pe afișor. Setarea unui nivel prea ridicat poate conduce la distorsionarea redării sunetului, iar setarea unui nivel prea redus la amplificarea zgomotului! Setarea corespunzătoare depinde de aparatul de radio pentru autovehicule folosit, de calitatea înregistrărilor, de nivelul semnalului și de programul de compresie utilizat pentru date.

CURĂȚARE ÎN TREȚINERE

Mențineți în stare curată priză brichetei autovehiculului, fișele aferente și soclul pentru dispozitive de tip USB/SD în vederea realizării unor contacte perfecte! Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă moale, uscată și / sau pensulă cu păr moale! Dacă nu folosiți o verificare sigură după desurubarea capacului conectorului (5 x 20 mm / 1 A) ! În cazul în care din bateria telecomenzi și s-a scurs acid, echipați-vă cu mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriilor! Modul de schimbare a bateriei (CR 1220, 3 V) este vizibil pe partea de jos a telecomenzii. Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor! Este interzisă deschiderea, aruncarea în foc, scurtcircuitarea sau încărcarea bateriei! Pericol de explozie!

AVERTISMENTE

La apăsarea butoanelor sprijinii panoul de comandă din partea opusă! • Datorită fișierelor comprimate, a programelor de comprimare MP3 utilizate și din cauza calității memoriei USB/SD, este posibil ca aparatul să funcționeze în mod eronat, dar acest fapt nu reprezintă o deficiență a aparatului. • Nu pot fi redate fișiere DRM! • Aplicabilitatea funcției de FOLDER depinde de modul creării fișierelor. • În afară de fișierele de format MP3 care pot fi redare, nu stocăți alte tipuri de fișiere pe suporturile de tip USB/SD! • În vederea evitării defecțiilor, aveți grijă ca în timpul pornirii/modului aparatul să nu fie conectat la priză brichetei autovehiculului! • Poziționaj aparatul astfel încât să nu vă împiedice în folosirea instrumentelor de bord ale autorisurmului și în conducerea în condiții de siguranță! • Modulatorul să fie amplasat cât mai aproape posibil de antena radioreceptorului, însă departe de alte instalații și cabluri electrice! • Nu conectați la soclul USB pentru încărcare telefon sau aparat pentru navigație...! • După folosirea scoateți de sub tensiune aparatul! După părăsirea autorisurmului nu lăsați aparatul conectat la priză brichetei autovehiculului, mai ales dacă aceasta rămâne sub tensiune și după scoaterea cheii de contact! • Feriți aparatul de praf, abur, lichide, căldură umezeală, îngheț și lovire, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau olare! • Nu îl depozitați în autorismul dacă există pericol de îngheț sau posibilitatea expunerii la soce termică! • Asigurați-Vă că aparatul nu deranjează ascultarea altor aparate radio aflate în apropiere! • Pentu a evita pericolul de accidente, nu manipulați aparatul în timpul conducerii • Societatea Somogyi Electronic SRL confirmă că echipamentul radio cu seria FMT este în conformitate cu directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibilă pe internet la adresa: www.somogyi.hu. • Datorită îmbunătățirilor continue datele tehnice și designul pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

SAL

SRB (MNE)

FM modulator

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je napisano na mađarskom jeziku.

Ponesite svojo muziku i slušajte preko auto radija bez dodatne ugradnje! Premestite je jednim potezom u vozilo u kojem se trenutno nahajate! Uz pomoć ugrađenog plejera omogućuje reprodukciju MP3 fajlova sa SD/microSD/SDHC/MMC kartice preko postojećeg auto radija. FM modulator je idealno rešenje za proširivanje funkcija fabričkih auto radija koji su specifični za dato vozilo.

NAPAJANJE, PUŠTANJE U RAD

Uredaj se napaja preko 12 V upaljača u automobilu.

1. Uredaj priključite u mesto za upaljač u automobilu. Prilikom uključivanja uredaj držite za utikač a ne za gornji deo! Prilikom postavljanja modulator usmerite tako da on u toku vožnje bude dobro vidljiv i dostupan. Već postavljen modulator ne okrećite više u utičnici! Ako ga niste zgodno postavili, izvučite ga i gumite ponovo u drugoj poziciji.
2. Uključite auto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice (samo se čuje jednolično tih šuštanje). Ne može se koristiti automatsko biranje! Ovu „praznu“ frekvenciju memorišite u radio. U buduće ćete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa modulatora, više neće biti potrebno ponovo traženje slobodne frekvencije.
3. Isto frekvenciju podesite i na modulatoru (CH, CH+ / CH- na displeju se može očitati frekvencija) i modulator je spreman za rad.

POKRETANJE REPRODUKCIJE

Na uredaju se nalaze razna ležišta i priključci za raznu vrstu memorija. Postavite memoriju USB/microSD na kojoj se nalazi željena muzika. Uredaj će automatski da započne reprodukciju. Na displeju će se videti aktuelna frekvencija i simbol USB ili SD. Prilikom ponovnog uključivanja reprodukcija započinje sa početka zadnje slušane pesme i frekvencija će biti zadnja podesena. To će se desiti i u tom slučaju ako se modulator izvadi iz upaljača ili se izvadi memorija. U slučaju da ima postavljeno više memorija reprodukcija uvek započinje sa zadnje postavljene memorije.

► Uključivanje ili pauza (PAU) dužim pritiscima (2 sec) **RAN...ONE...FOL...**(ponavljanje foldera ili aktuelne pesme, nasumična reprodukcija, ponavljanje svih pesama)

►►►: korakanje unazad ili unapred / dužim pritiscima **VOL 00...30** (podešavanje jačine zvuka)

PODEŠAVANJE BOJE TONA (EQ...E5) I JAČINE ZVUKA (VOL 00...30)

Moguće je podesiti 6 vrsta različit programiranih boja tonova koji se biraju tastern EQ. Zbog različitih kodiranja auto radija i FM modulatora, moguće je da je potrebno podešavati jačinu zvuka modulatora, optimalno je ako je zvuk iz modulatora iste snage kao i sve ostale radio stanice. Koristite podešavanje jačine i pratite podešavanje na displeju. *Prevelika snaga izobličava, a premla jača šumove! Podešavanje zavisi od auto radija i kvaliteta i snage snimka, upotrebljivog programa za kompresiju.*

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Radi optimalnog kontakta držite čisto i suvo utičnicu za upaljač, USB/SD utičnicu! Za čišćenje koristite mekane krpice i četke sa mekanim vlaknima, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Ako uredaj slučajno ne radi, proverite toplovi osigurač koji se nalazi u vrhu utikača za upaljač (5 x 20 mm / 2 A)! U slučaju da iz baterije daljnjskog upravljača iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i naočare i suvom krpicom očistite ležište baterije! Uputstvo za zamenu baterije je odštampana sa donje strane uredaja (CR 1220, 3 V). Baterija ne sme da bude u rukne male dete! Bateriju je zabranjeno rastavljati, bacati u vodu, kratko ih spojati, puniti ni kada su prazni! Opasnost od eksplozije!

NAPOMENE

Prilikom postavljanja tastera podupirite drugim prstom modulator za nasprotnu stranu! • V odvisnosti od fajlova, programa za MP3 kompresiju, kvalitete USB/SD kartica, mogu da se pojavljuju neke greške koji nisu greške uredaja. • Ne mogu se reprodukovati DRM fajlovi zaštićeni autorskim pravom! • Upotreba FOLDER funkcije zavisi od sistema kreiranih fajlova. • Na memorijskoj kartici USB/SD ne držite druge fajlove sem MP3 muzike! • Radi sprečavanja eventualnih kvarova uredaj ne treba da je uključen u upaljač automobila prilikom pokretanja motora! • Uredaj tako treba namestiti da bude stalno dostupna i da ne smeta u vožnji! • Modulator treba da se po mogućnosti postavi što bliže radio antene (radio uredaji) ali treba da je i što dalje postavljen od ostalih vodova u vozilu! • USB utičnica se ne može koristiti za punjenje mobilnih uredaja! Nakon upotrebe modulator isključite sa napajanja! • Uredaj štitiše od toplote, mrazu, direktnog sunca, prašine, pare, udarca i tečnosti! • Ne skladištite ga u vozilu ako tako može da se smrzne ili može da bude izložena velikoj toploti! • Obratite pažnju da predajnik modulatora ne smeta drugim vozilima! • Radi sprečavanja saobraćajnih nesreća u toku vožnje ne podešavajte uredaj! • Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da FM modulatori serije FMT odgovaraju direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu. • Zbog konstantnog usavrsnjavanja tehničkih karakteristika i dizajna promene su moguće i bez prethodne najave.

SAL

SLO

FM modulator

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v mađarskem jeziku.

Nosite svojo glasbo s seboj in poslušajte jo preko avto radija brez dodatne ugradnje! Premestite jo z eno potezo v vozilo v katerem se trenutno nahajate! S pomočjo vgrajenega predvajalnika omogoča predvajanje MP3 map s SD/microSD/SDHC/MMC kartice preko obstoje funkcije avto radija. FM modulator je idealna rešitev za širširanje funkcij tovarniških avto radijev, kateri so specifični za dano vozilo.

NAPAJANJE, ZAGON ZA DELOVANJE

Naprava se napaja preko 12 V vžgalnika v avtomobilu.

1. Napravo priključite v prostor za vžgalnik v avtomobilu. Pri vklopu napravo držite za vtiak in ne za zgornji del! Pri vstavljanju modulator usmerite tako da bo med vožnjo dobro vidno in dostopen. Že vstavljen modulator ne obračajte več v vtičnici. Če ga niste dobro vstavili, ga izvlecite in polsinite ponovno v drugem položaju.
2. Vključite avto radio in poiščite eno prosto frekvenco v FM obsegu na kateri ni nobene radio postaje (sliši se samo enolično tih šumenje). Ne more se uporabiti avtomatsko izbiranje! To „prazno“ frekvenco shranite v radio. V bodoče boste morali uporabljati to shranjeno mesto, če boste želeli poslušati glasbo z modulatorja, več ne bo potrebno ponovno iskanje proste frekvence.
3. Isto frekvenco nastavite tudi na modulatorju (CH, CH+ / CH- na zaslonu se lahko očitata frekvencija) in modulator je pripravljen za delovanje.

ZAGON PREDVAJANJA

Na napravi se nahajajo razna ležišča in priključki za razne vrste spominskih kartic. Vstavite spominsko kartico USB/microSD na kateri se nahaja željena glasba. Naprava bo avtomatsko začela s predvajanjem. Na zaslonu se bo videla aktualna frekvencija in simbol USB ali SD. Po ponovnem vklopu se začne predvajati zadnja poslušana pesem na zadnje uporabljani frekvenci. To se bo zgodilo tudi v primeru če se modulator odstrani iz vžgalnika ali se odstrani spominska kartica. V primeru da je vstavljenih več spominskih kartic, se predvajanje vedno začne z zadnje vstavljene spominske kartice.

► Uključivanje ali pauza (PAU) z daljšimi pritiski (2 sec) **RAN...ONE...FOL...ALL...**(ponavljanje map ali aktualne pesmi, naključno predvajanje, ponavljanje vseh pesmi)

►►►: korakanje nazaj ali naprej / z daljšimi pritiski **VOL 00...30** (nastavljanje jakosti zvoka)

SAL

CZ

FM modulátor

Předim, než začnete tento produkt používat, si pozorně přečtěte níže uvedeny uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

Mějte vždy u sebe svou oblíbenou hudbu a poslechnete ji prostřednictvím autorádia bez nutnosti montáže nebo jiných úprav! Jednotlivě přemístěte do vozidla, které právě používáte! Zabudovaný přehrávač MP3 umožňuje poslouchnáti skládku uložených v datových zdrojích USB nebo na paměťových zložkách typu microSD prostřednictvím původního auto-hifi systému vozidla. FM modulátor je ideálním prostředkem pro rozšíření funkci – specificky konstruovaných, a proto nevýběrných – autorádií zabudovaných do palubní desky vozidla.

NAPÁJENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU

Přístroj je napájen ze zásuvky zapalovače vozidla s napětím 12 voltů.

1. Přístroj zapojte do zásuvky zapalovače vozidla. Při zapojování uchopte zástrčku, nikdy nedrže přístroj v horní části! Předpří zapojování do zásuvky zapalovače nastavte přístroj tak, abyste dobře viděli na displeji. Po zapojení do zásuvky zapalovače už zástrčku neotáčejte! Není-li přístroj nastaven pohodlně, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a otáčejte ji nastavte do požadované polohy a potom opět zasuněte do zásuvky zapalovače.
2. Zapněte autorádio a vyhledejte takovou FM frekvenci, na které není rozhlasová vysílání, na které slyšíte jen rovnoměrný šum. K ladění nepoužívejte funkci automatického ladění, ale použijte manuální ladění! Tuto „prázdnou“ frekvenci uložte do paměti. Později, když budete chtít poslouchat hudbu z FM modulátoru, nastavte v paměti autorádia pořadové číslo této frekvence.
3. Stejnou frekvenci nastavte na FM modulátoru (tlačítka CH, CH+ / CH-, na displeji bude vyobrazena frekvence), nyní je zařízení připraveno k používání.

PROCES PŘEHÁVÁNÍ

Zařízení je v dolní části a na bočních stranách vybaveno několika zásuvkami pro různá externí datová úložišť. Vložte datový zdroj typu USB/microSD. Zařízení tento zdroj rozpozná a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude vyobrazena aktuální frekvence a symbol USB nebo SD. Při opakovaném používání bude přehrávaná naposledy poslouchaná skládka, na naposledy zvolená frekvence – a to i v případě, jestliže byl ze zásuvky ve vložce předtím vyjmut externí datový zdroj a/nebo celé zařízení.

► Uključivanje nebo pauza (PAU) opakované delší stisknutí (2 vteřiny) **RAN...ALL...FOL...ONE** (přehrávání v náhodném pořadí nebo opakování aktuální skládky nebo opakování aktuální knihovny nebo přehrávání a opakování všech skládek)

►►►: vyhledávání zpátky a dopředu / delší stisknutí **VOL 00...30** (nastavení hlasitosti)

NASTAVENÍ EKVALIZÉRU (EQ...E5) A HLASİTOSTI (VOL 00...30)

Opakovány stisknutím tlačítka EQ můžete volit z celkem 6 různých nastavení zabarvení zvuku. Z důvodu odlišnosti autorádií a způsobů kódování formátů MP3 je možné, že bude nutné provést nastavení hlasitosti programů přehrávaných FM modulátorem. V ideálním případě by při poslechu měla být hlasitost stejná jak v případě používání modulatoru, tak v případě poslechu jiných rozhlasových programů. Použijte tlačítka regulace hlasitosti a na displeji bude vyobrazen aktuální stupeň hlasitosti. *Příliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit zkresení zvuku, příliš nízká hlasitost pak způsobuje vysoký šum! Správné nastavení záleží na typu autorádia a na kvalitě zvukového záznamu, dále na výstupu a také na typu používaného komprimáčního programu.*

ČIŠTĚNÍ ÚDRŽBA

Zásuvku zapalovače udržujte vždy čistou a suchou, za účelem dokonalého kontaktu zásuvky a zástrček zdrojů USB/SD! Čištění přístroje používejte měkko, suchou utěrku a štětec. Jestliže z baterie dálkového ovládacího přístroje vytekla kyselina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Způsob výměny baterie (CR 1220, 3 V) je vyobrazen v dolní části dálkového ovládacího. Baterie nepatří do rukou dětem! Baterie je zakázáno otvírat, zhazovat do ohně, zkratovat a nabíjet! Nebezpečí výbuchu!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tlačítek si ovládací plochu na druhé straně podepřete! • Kvalita komprimovaných souborů, používaného komprimáčního programu souborů ve formátu MP3 a také externího datového zdroje typu USB/SD může způsobit takové nesprávné fungování, které není závadou tohoto zařízení. • Zařízení nepřehrává soubory typu DRM chráněné autorskými právy! • Používání funkce FOLDER závisí na způsobu vytvoření souborů. • Na datové zdroje typu USB/SD nekládejte kromě přehrávaných souborů ve formátu MP3 soubory v jiném formátu! • Abyste předešli závadám, při startování motoru vozidla nesmí být zařízení zapojeno do zásuvky zapalovače ve vozidle! • Zařízení umístěte tak, aby vám nebránilo v bezpečném řízení vozidla! • Modulátor by měl být umístěn co možná nejlíže k anténné rádiu, ale současně v dostatečné vzdálenosti od jiných elektrických zařízení a kabelů! • Po skončení používání, respektive po vystoupení z vozidla nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky zapalovače vozidla, zvláště v případě, kdy vozidlo není po vyjmutí startovacího klíče odpojeno od napětí! • Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, teplotními, vysokými teplotami, víkrem, mrazem a nárazy, dále před působením drobné bezprostředně sálajícího tepla nebo před slunečním zářením! • Zařízení nenechávejte ve vozidle, jestliže by mohlo zmznout nebo by bylo vystaveno působení vysokých teplot! • Věnujte pozornost tomu, abyste nerušili používání jiných rozhlasových přijímačů nacházejících se v blízkosti! • Za účelem předcházení nebezpečí nehody se zařízením nemanipulujte během řízení vozidla! • Společnost „Somogyi Electronic Kft.“ potvrzuje, že rádiové zařízení série FMT splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě v rámci EU je dostupný na následujících webových stránkách: www.somogyi.hu • Technické parametry a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.

(EN)
Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
(SR)
DISPOSITIV OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.
(H)

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékbá, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékká vált berendezést feltétlenül átadhatja a foglalkozással jellelőben és funkciójában azonos berendezést értékesítő. Elhelyezheti elektronika hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön véd a környezetet, emberét és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokkal vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségekét viseljük. Tárgyalás az hulladékkezelővel: www.somogyi.hu
(SK)
E-LEMEK AKKUK ARTIKULANTISA - Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben lemejt, így biztosítva, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.
(SK)

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelane, lebo môžu obsahovať súčasťou nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Vm chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
(ZNEHODNOCOVANIE BATERÍ A AKKUMULÁTOROV) - Baterie / akumulátory nesmieste vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Týmto činomstvo chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.
(RD)

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Inconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la locul distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperareea deșeurilor electronice. Prin acestă proleajie mediu inconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să leți legați la organizație locale de tratare a deșeurilor. Ne asigurăm obligativ legare deșeurilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
(TRATAREA BATERIILOR, ACUMULĂTORILOR) - Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligație legală de a preda bateriile / acumulatorii uzur sau epuizată la punctele de colectare sau comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.
(RB)

Uredaje kojima je istekao radni vek uključujući posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to sakupljete životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodajnicama ili na mestu prodaje. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema zahtevima proizvođača i nosimo svoju odgovornost.
(SLD)

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah kateri prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po vaših predelih se obvezujemo in nosimo svojo odgovornost.
(CZ)

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nebezpečné nebo nepoužitelné přístroje můžete zadat odvézt v místě distribuce, respektive v místě vašich distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i v některých místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tím chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uchťte předepsané předání zařizování v rámci EU. Přijímající se na výrobce vykonávají a neseme s tímto spojeně případné náklady. LIKVIDACE BATERÍ A AKKUMULÁTORŮ - S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakonodávnost uživatelé je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném místě povinná. Tímto činm se zajistí zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.
(SRB)

Uredaje kojima je istekao radni vek uključujući posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to sakupljete životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodajnicama ili na mestu prodaje. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema zahtevima proizvođača i nosimo svoju odgovornost.
(CZ)

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nebezpečné nebo nepoužitelné přístroje můžete zadat odvézt v místě distribuce, respektive v místě vašich distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i v některých místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tím chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uchťte předepsané předání zařizování v rámci EU. Přijímající se na výrobce vykonávají a neseme s tímto spojeně případné náklady. LIKVIDACE BATERÍ A AKKUMULÁTORŮ - S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakonodávnost uživatelé je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném místě povinná. Tímto činm se zajistí zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.
(CZ)

USB/SD/microSD/SDHC/MMC:
max. 16 GB / FAT 32
FM 87,5 – 108,0 MHz /
<50 nW / 2 m
f: 20 – 16.000 Hz
+12 - 24 V ---
Ta: -10 – 35 °C